



INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE UNIFICATION OF PRIVATE LAW
INSTITUT INTERNATIONAL POUR L'UNIFICATION DU DROIT PRIVE

COMPTES
Rome, mars 2021

UNIDROIT 2020

C O M P T E S
DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR L'EXERCICE 2020

RAPPORT SUR LES RESULTATS DE L'EXERCICE 2020

1. Le budget pour l'exercice financier 2020, approuvé par l'Assemblée Générale à sa 78^{ème} session le 12 décembre 2019, prévoyait que les dépenses effectives de € 2.342.500,00 seraient comblées par des recettes effectives de € 2.342.500,00.

2. Les Comptes de l'exercice 2020 présentent les résultats suivants (en euro):

	Effectives	Comptes spéciaux	Total
- Recettes	2.211.655,13		2.211.655,13
- Dépenses	<u>2.166.040,90</u>		<u>2.166.040,90</u>
Solde actif	45.614,23 =====	- - =====	45.614,23 =====

3. La situation financière à la clôture de l'exercice 2020 était la suivante:

A) **Fonds généraux:**

- à la clôture de l'exercice 2019	332.523,25	
- solde actif de l'exercice 2020	<u>45.614,23</u>	
- Solde à la clôture de l'exercice 2020		378.137,48

B) **Fonds de roulement** (sommes déposées sur le compte en euros n° 400758353 auprès de "Unicredit Banca di Roma"):

- solde actif à la clôture de l'exercice 2019	+ 368.931,03	
- augmentations et diminutions au cours de L'exercice 2020:	-357,09	
- intérêts (Chapitre 13, art. 4 du budget de l'Institut)		
- paiement au titre du Chapitre 12 du budget de l'Institut	- -	
- Contributions de nouveaux Etats membres	- -	
- Solde actif du Fonds à la clôture de l'exercice 2020	-----	+ 368.573,94

C) Contributions versées en plus par les Etats pendant L'année 2020 au titre de l'exercice 2021		<u>12.650,00</u>
---	--	------------------

Solde actif total de la situation financière:		759.361,42 =====
--	--	----------------------------

CONCLUSIONS

Le Commissaire aux comptes:

- ayant constaté que les encaissements et les paiements enregistrés dans les écritures comptables de l'Institut sont conformes aux pièces justificatives et qu'ils correspondent aux écritures des comptes bancaires que l'Institut a auprès de Unicredit Banca di Roma, c'est-à-dire le compte en euros n° 400307783, le compte 400758353 relatif au Fonds de roulement;
- ayant vérifié que les fonds de l'Institut disponibles à la clôture de l'exercice tels qu'inscrits à la situation de caisse (ANNEXE A, parties A et B) correspondent à ceux déclarés par Unicredit Banca di Roma pour chacun des comptes bancaires ci-dessus mentionnés;
- exprime l'avis que les Comptes des recettes et des dépenses pour l'exercice 2020 peuvent être approuvés.

Rome, mars 2021

LE COMMISSAIRE AUX COMPTES

ANNEXE A

SITUATION FINANCIERE GENERALE A LA CLOTURE DE L'EXERCICE 2020
(en euro)

	Au 31/12/2019	Augmentation (+) Diminution (-)	Au 31/12/2020
a) Fonds généraux	<u>332.523,25</u>	<u>45.614,23</u>	<u>378.137,48</u>
Fonds de caisse	332.523,25	45.614,23	378.137,48
b) Fonds de réserve pour indemnité d'ancienneté au personnel des Catégories B et C conformément à l'art. 67 du Règlement	--	--	--
c) Paiement pour ce qui concerne l'art. 2 du chapitre 8 du Budget de l'Institut pour l'exercice financier 2020	--	--	--
d) Fonds de roulement	368.931,03	-357,09	368.573,94
e) Contributions versées en plus dans l'année 2020 au titre de l'exercice 2021	<u>37.930,52</u>	<u>-25.280,52</u>	<u>12.650,00</u>
Total général	739.384,80 =====	19.976,62 =====	759.361,42 =====

SITUATION DE CAISSE A LA CLOTURE DE L'EXERCICE 2020

A) FONDS DE CAISSE (comprenant seulement les Fonds généraux)

a) Sommes déposées sur les comptes en euros auprès de Unicredit Banca di Roma:

• Solde actif du compte n° 400307783 en euro au 28.02.2021 d'après la déclaration de la banque en date du 28.2.2021	1.156.721,51
• Opérations effectuées du 1 ^{er} janvier au 28 février 2021 pour le compte de l'exercice 2021	
- Encaissements	-1.099.883,35
- Paiements	+321.299,32
- Contributions versées en plus dans l'année 2020 au titre de l'exercice 2021	<u>+12.650,00</u>
• Solde actif	<u>390.787,48</u>
• Solde actif à la clôture de l'exercice 2020	
	report 390.787,48

report
390.787,48

B) FONDS DE ROULEMENT et FONDS DE RESERVE

- Fonds de roulement déposé sur le compte n° 400758353 auprès de Unicredit Banca di Roma:
 - solde du compte au 28.02.2020 selon déclaration de la banque en date du 28.02.2020 368.931,03
 - Fonds de réserve pour indemnité d'ancienneté au personnel des Catégories B et C déposé sur le compte n° 6153 auprès de Unicredit Banca di Roma:
 - solde du compte au 28.2.2021 selon déclaration de la banque en date du 28.2.2021 -357,09 368.573,94
- Total général correspondant à la situation financière générale (A + B) 759.361,42**
=====

CONTRIBUTIONS DES GOUVERNEMENTS PARTICIPANTS

	Montants dus en 2020			Montants reçus		Différence à reporter dans l'exercice suivant	
	Pour les années précédentes 1 (-) (+) 2	Pour l'année 2020 (ANNEX I au budget) 3	Total 4 (1 + 3)	Pour l'exercice 2020 (frais bancaires non déduits) 5	en total y compris les montants en plus des années précédentes (Chap. 1/2) 6 (2 + 5)	en moins 7 (4 - 6)	en plus 8 (6 - 4)
	en euros						
ALLEMAGNE	--	126.500,00	126.500,00	126.500,00	126.500,00	--	--
CHINE	--	126.500,00	126.500,00	126.500,00	126.500,00	--	--
ETATS-UNIS D'AMERIQUE	--	126.500,00	126.500,00	126.500,00	126.500,00	--	--
FRANCE	--	126.500,00	126.500,00	126.500,00	126.500,00	--	--
JAPON	--	126.500,00	126.500,00	126.500,00	126.500,00	--	--
ROYAUME-UNI	--	126.500,00	126.500,00	126.500,00	126.500,00	--	--
BRESIL	-45.540,00	45.540,00	91.080,00			91.080,00	--
CANADA	--	91.080,00	91.080,00	91.080,00	91.080,00	--	--
AUSTRALIE	--	55.660,00	55.660,00	55.660,00	55.660,00	--	--
COREE (République de)	--	55.660,00	55.660,00	55.660,00	55.660,00	--	--
ESPAGNE	--	55.660,00	55.660,00	55.660,00	55.660,00	--	--
FEDERATION DE RUSSIE	--	55.660,00	55.660,00	55.660,00	55.660,00	--	--
ARABIE SAOUDITE	-27.830,00	45.540,00	73.370,00	73.370,00	73.370,00	--	--
MEXIQUE	--	45.540,00	45.540,00	45.540,00	45.540,00	--	--
PAYS-BAS	--	45.540,00	45.540,00	45.540,00	45.540,00	--	--
SUISSE	--	45.540,00	45.540,00	45.540,00	45.540,00	--	--
TURQUIE	--	45.540,00	45.540,00	45.540,00	45.540,00	--	--
ARGENTINE	+7.590,00	20.240,00	20.240,00		7.590,00	12.650,00	--
AUTRICHE	--	27.830,00	27.830,00	27.830,00	27.830,00	--	--
BELGIQUE	-45.540,00	27.830,00	73.370,00	73.370,00	73.370,00	--	--
DANEMARK	--	27.830,00	27.830,00			27.830,00	--
INDE	--	27.830,00	27.830,00	27.830,00	27.830,00	--	--
INDONESIE	--	27.830,00	27.830,00	27.830,00	27.830,00	--	--
NORVEGE	--	27.830,00	27.830,00	27.830,00	27.830,00	--	--

	Montants dus en 2020			Montants reçus		Différence à reporter dans l'exercice suivant	
	Pour les années précédentes 1 (-) (+) 2	Pour l'année 2020 (ANNEX I au budget) 3	Total 4 (1 + 3)	Pour l'exercice 2020 (frais bancaires non déduits) 5	en total y compris les montants en plus des années précédentes (Chap. 1/2) 6 (2 + 5)	en moins 7 (4 - 6)	en plus 8 (6 - 4)
	en euros						
POLOGNE	--	27.830,00	27.830,00	27.830,00	27.830,00	--	--
SUEDE	--	27.830,00	27.830,00	27.830,00	27.830,00	--	--
VENEZUELA	-120.515,68	27.830,00	148.345,68			148.345,68	--
IRLANDE	--	22.770,00	22.770,00	22.770,00	22.770,00	--	--
ISRAEL	-80.960,00	22.770,00	103.730,00			103.730,00	--
PORTUGAL	--	22.770,00	22.770,00	22.770,00	22.770,00	--	--
AFRIQUE DU SUD		20.240,00	20.240,00	20.240,00	20.240,00		--
CHILI	-20.240,00	20.240,00	40.480,00			40.480,00	--
COLOMBIE	-60.720,00	20.240,00	80.960,00			80.960,00	--
EGYPTE	-12.650,00	20.240,00	32.890,00	32.890,00	32.890,00	--	--
FINLANDE	--	20,240,00	20,240,00	20,240,00	20,240,00	--	--
GRECE	--	20,240,00	20,240,00	20,240,00	20,240,00	--	--
HONGRIE	--	20,240,00	20,240,00	20.240,00	20.240,00	--	--
IRAN	-80.960,00	20.240,00	101.200,00	--	--	101.200,00	--
NIGERIA	-25.300,00	20.240,00	45.540,00			45.540,00	--
PAKISTAN	-17.467,81	20.240,00	37.707,81	19.931,84	19.931,84	17.775,97	--
REPUBLIQUE TCHEQUE	--	20.240,00	20.240,00	20.240,00	20.240,00	--	--
ROUMANIE		20.240,00	20.240,00	20.240,00	20.240,00		--
SLOVAQUIE		20.240,00	20.240,00	20.240,00	20.240,00		--
BULGARIE		12.650,00	12.650,00	12.650,00	12.650,00	--	--
CROATIE		12.650,00	12.650,00	12.650,00	12.650,00	--	--
LETTONIE	+12.650,00	12.650,00	12.650,00	12.650,00	25.300,00	--	12.650,00
LITUANIE	--	12.650,00	12.650,00	12.650,00	12.650,00	--	--
LUXEMBOURG		12.650,00	12.650,00	12.650,00	12.650,00	--	--
SLOVENIE	--	12.650,00	12.650,00	12.650,00	12.650,00	--	--
URUGUAY		12.650,00	12.650,00			12.650,00	--
CHYPRE	--	10.120,00	10.120,00	10.120,00	10.120,00	--	--

	Montants dus en 2020			Montants reçus		Différence à reporter dans l'exercice suivant	
	Pour les années précédentes 1 (-) (+) 2	Pour l'année 2020 (ANNEX I au budget) 3	Total 4 (1 + 3)	Pour l'exercice 2020 (frais bancaires non déduits) 5	en total y compris les montants en plus des années précédentes (Chap. 1/2) 6 (2 + 5)	en moins 7 (4 - 6)	en plus 8 (6 - 4)
	en euros						
ESTONIE	--	10.120,00	10.120,00	10.120,00	10.120,00	--	--
MALTE		10.120,00	10.120,00	10.120,00	10.120,00	--	--
PARAGUAY	-25.300,00	10.120,00	35.420,00	24.392,56	24.392,56	11.027,44	--
SERBIE		10.120,00	10.120,00	10.120,00	10.120,00		--
TUNISIE	-25.300,00	10.120,00	35.420,00	35.420,00	35.420,00	--	--
CITE DU VATICAN	--	2.530,00	2.530,00	2.530,00	2.530,00		--
SAINT-MARIN	--	2.530,00	2.530,00	2.530,00	2.530,00	--	--
TOTAL	+20.240,00 -588.323,49	2.102.430,00	2.690.753,49	1.989.894,40	2.010.134,40	693.269,09	12.650,00
Contributions versées en plus reportées sur l'exercice 2021					12.650,00		
Contributions de compétence de l'exercice 2020					1.997.484,40		

RECETTES

RECETTES (en euros)

2020		DESIGNATION	Prévision exercice 2020	Recettes effectives	Différence	
Chap.	Art.				en plus	en moins
		Excédent actif au 1 ^{er} janvier 2020		332.523,25	332.523,25	
1		A) Recettes ordinaires				
		Contributions des Etats membres				
	1	Gouvernement italien	126.500,00	126.250,00		250,00
	2	Autres Etats membres	2.150.500,00	1.997.484,40		153.015,60
	3	Profits prévus sur le taux de change	p.m.	--	--	--
	4	Contributions de nouveaux Etats membres	--	--	--	--
		Total	2.277.000,00 =====	2.123.734,40 =====	=====	153.265,60 =====
2		Autres recettes				
	1	Intérêts	1.000,00	0	--	1.000,00
	2	Contribution aux frais généraux	15.000,00	15.000,00	--	--
	3	Vente de publications	17.000,00	34.021,00	<u>17.021,00</u>	
	4	Donation privée en compensation des services des Banques de données (Aviareto)	17.500,00 =====	17.690,52 =====	190,52 =====	-- =====
		Total des recettes ordinaires	2.327.500,00 =====	2.190.445,92 =====	17.211,52 =====	154.265,60 =====
		à reporter	2.327.500,00	2.190.445,92	17.211,52	154.265,60

2020		DESIGNATION	Prévision exercice 2020	Recettes Effectives	Différence	
Chap.	Art.				en plus	en moins
		report	2.327.500,00	2.190.445,92	17.211,52	154.265,60
3		B) Recettes extraordinaires				
		Divers				==
		Remboursement impôts	<u>15.000,00</u>	21.209,21	6.209,21	
		Total des recettes extraordinaires	--			
			=====	=====	=====	=====
		Total des recettes effectives	2.342.500,00	2.544.178,38	355.943,98	154.265,60
			=====	=====	=====	=====
4		C) Comptes spéciaux				
		Roulement de fonds				
	1	Recettes compensées par les dépenses	p.m.	--	--	--
	2	Intérêts sur les avoirs du Fonds de réserve pour L'indemnité d'ancienneté aux termes de l'article 67 du Règlement	--	--	--	--
	3	Intérêts sur les avoirs du Fonds de roulement et contributions des nouveaux Etats membres				--
		Total des comptes spéciaux	--			--
			=====	=====	=====	=====
		Total des recettes d'exercice	2.342.500,00	2.544.178,38	355.943,98	154.265,60
			=====	=====	=====	=====

RESUME DES RECETTES

DESIGNATION	Prévision exercice 2020	Recettes effectives	Différence	
			en plus	en moins
Excédent actif au 1 ^{er} janvier 2020	=====	332.523,25 =====	332.523,25 =====	=====
A) Recettes ordinaires	2.327.500,00 =====	2.190.445,92 =====		137.054,08 =====
B) Recettes extraordinaires	15.000,00 -----	21.209,21 -----	6.209,21 -----	-----
Total des recettes effectives	2.342.500,00 =====	2.544.178,38 =====	338.732,46 =====	137.054,08 =====
C) Comptes spéciaux	=====	=====	=====	-- =====
Total des recettes	2.342.500,00 =====	2.544.178,38 =====	338.732,46 =====	137.054,08 =====

DEPENSES

DEPENSES (en euros)

2020		DESIGNATION	Prévision exercice 2020	Dépenses effectives	Différence	
Chap.	Art.				Economie	Excédent
1		A) Dépenses ordinaires				
		Indemnités à titre de remboursement des frais				
	1	Conseil de Direction et Comité Permanent	50.000,00	17.608,26	32.391,74	--
	2	Commissaire aux comptes	5.000,00	5.000,00		
	3	Tribunal Administratif	p.m.	p.m.	--	--
	4	Comités d'experts	127.000,00	33.551,79	93.448,21	
	5	Missions et promotion des travaux	60.130,00	9.534,24	50.595,76	
	6	Interprètes	37.000,00	22.497,14	14.502,86	
	7	Représentation	<u>8.000,00</u>	<u>5.575,24</u>	<u>2.424,76</u>	
		Total	287.130,00 =====	93.766,67 =====	193.363,33 =====	=====
2		Appointements et indemnités à titre de rémunération				
	1	Traitement personnel Cat. A. B et C et consultant	1.189.293,00	1.223.483,67		34.190,67
	2	Rémunérations collaborateurs occasionnels	32.500,00	24.870,43	7.629,57	
	3	Remboursement impôts	<u>15.000,00</u>	10.758,35	4.241,65	
		Total	1.236.793,00 =====	1.259.112,45 =====	11.871,22 =====	34.190,67 =====
		à reporter	1.523.923,00	1.352.879,12	205.234,55	34.190,67

2020		DESIGNATION	Prévision exercice 2020	Dépenses effectives	Différence	
Chap.	Art.				Economie	Excédent
		report	1.523.923,00	1.352.879,12	205.234,55	34.190,67
3		Charges sociales				
	1	Assurances invalidité, vieillesse et maladie	454.327,00	510.925,42		56.598,42
	2	Assurance du personnel pour accidents	9.000,00	8.786,43	<u>213,57</u>	
	3	Indemnité intégrative personnel en retraite	<u>2.250,00</u>	<u>1.861,47</u>	<u>388,53</u>	--
		Total	465.577,00 =====	521.573,32 =====	602,10 =====	56.598,42 =====
4		Frais d'administration:				
	1	Papeterie et imprimés	15.000,00	10.786,90	4.213,10	
	2	Téléphone, fax et Internet	18.000,00	12.203,80	5.796,20	--
	3	Correspondance	10.000,00	4.526,97	5.473,03	
	4	Divers	5.000,00	2.085,66	2.914,34	
	5	Impression de publication	<u>15.000,00</u>	<u>0</u>	<u>15.000,00</u>	
		Total	63.000,00 =====	29.603,33 =====	33.396,67 =====	=====
		à reporter	2.052.500,00	1.904.055,77	239.233,32	90.789,09

2020		DESIGNATION	Prévision exercice 2020	Dépenses Effectives	Différence	
Chap.	Art.				Economie	Excédent
		report	2.052.500,00	1.904.055,77	239.233,32	90.789,09
5		Frais d'entretien				
	1	Eclairage	16.000,00	12.431,64	3.568,36	
	2	Chauffage	25.000,00	30.064,26		5.064,26
	3	Eau	9.000,00	2.705,11	6.294,89	
	4	Assurance de l'immeuble	12.000,00	10.994,18	1.005,82	--
	5	Matériel de bureau	24.000,00	29.783,82		5.783,82
	6	Entretien de l'immeuble, charges pour services publics	30.000,00	30.165,75	--	165,75
	7	Louage d'ouvrage	<u>45.000,00</u>	<u>25.961,51</u>	<u>19.038,49</u>	
		Total	161.000,00	142.106,27	29.907,56	11.013,83
			=====	=====	=====	=====
6		Bibliothèque				
	1	Achat de livres	90.000,00	82.884,89	7.115,11	
	2	Reliure	9.000,00	3.278,29	5.721,71	--
	3	Logiciel	<u>30.000,00</u>	<u>33.715,68</u>		<u>3.715,68</u>
		Total	129.000,00	119.878,86	12.836,82	3.715,68
			=====	=====	=====	=====
		Total des dépenses ordinaires	2.342.500,00	2.166.040,90	281.977,70	105.518,60
			=====	=====	=====	=====
7		Programme de coopération juridique	0	0	0	0
8		Fonds de réserve divers	==	==	==	==
	1	Fonds de réserve pour dépenses imprévues	--	--	--	--
	2	Fonds de réserve pour indemnité d'ancienneté au personnel des Catégories B et C	--	--	--	--
	3	Fonds de compensation au bénéfice du personnel ne jouissant pas entièrement des exemptions prévues à l'article 7 de l'accord de siège	--	--	--	--
			=====	=====	=====	=====
		à reporter	2.342.500,00	2.166.040,90	281.977,70	105.518,60

2020		DESIGNATION	Prévision exercice 2020	Dépenses effectives	Différence	
Chap.	Art.				Economie	Excédent
		report	2.342.500,00	2.166.040,90	281.977,70	105.518,60
		B) Dépenses extraordinaires				
9		Fonds de roulement	--	--	--	--
10		Convocation d'une Conférence diplomatique pour l'adoption de l'un des projets de Convention de l'Institut ou d'une manifestation scientifique	--	--	--	--
		Total des dépenses extraordinaires	0	0	0	0
			=====	=====	=====	=====
		Total des dépenses effectives	2.342.500,00	2.166.040,90	281.977,70	105.518,60
			=====	=====	=====	=====
		C) Comptes spéciaux				
11		Roulement de Fonds				
	1	Fonds de roulement	p.m.	--	--	--
	2	Dépenses compensées par les recettes	p.m.	--	--	--
	3	Intérêts sur les avoirs du Fonds de réserve pour traitement de retraite aux termes de l'article 67 du Règlement	--	--	--	--
	4	Intérêts du Fonds de roulement et contributions des nouveaux Etats membres	--	--	--	--
	5	Paiement d'une indemnité d'ancienneté avec prélèvement du "Fonds de réserve"	--	--	--	--
		Total des comptes spéciaux	--	--	--	--
			=====	=====	=====	=====
		Total des dépenses d'exercice	2.342.500,00	2.166.040,90	281.977,70	105.518,60
			=====	=====	=====	=====

RESUME DES DEPENSES

DESIGNATION	Prévision exercice 2020	Dépenses Effectives	Différence	
			Economie	Excédent
A) Dépenses ordinaires				
Chap. 1 Indemnités à titre de remboursement des frais	287.130,00	181.202,79	193.363,33	
Chap. 2 Appointements et indemnités à titre de rémunération	1.236.793,00	1.211.378,13		22.319,45
Chap. 3 Charges sociales	465.577,00	457.788,13		55.966,32
Chap. 4 Frais d'administration	63.000,00	56.439,02	33.396,67	
Chap. 5 Frais d'entretien	161.000,00	159.993,32	18.893,73	
Chap. 6 Bibliothèque	129.000,00	128.849,74	9.121,14	
Chap. 7 Programme de coopération juridique	0	0	0	--
Chap. 8 Fonds de réserve divers	0	0	0	--
Total des dépenses effectives	2.342.500,00 =====	2.166.040,90 =====	254.774,87 =====	78.315,77 =====
B) Dépenses extraordinaires				
Chap. 9 Fonds de roulement	--	--	--	--
Chap. 10 Convocation d'une Conférence Diplomatique pour l'adoption de l'un des projets de Convention de l'Institut ou d'une manifestation scientifique	--	--	--	--
Total des dépenses extraordinaires	-- =====	-- =====	-- =====	-- =====
Total des dépenses effectives	2.342.500,00 =====	2.166.040,90 =====	254.774,87 =====	78.315,77 =====
C) Comptes spéciaux				
Chap. 11 Roulement de Fonds	-- =====	-- =====	-- =====	-- =====
	2.342.500,00 =====	2.166.040,90 =====	254.774,87 =====	78.315,77 =====

RESUME GENERAL DE L'EXERCICE FINANCIER 2020**(en euros)**

	Exercice 2020	Fonds généraux
A) Fonds de caisse à la clôture de l'exercice 2019		332.523,25
B) Total des recettes effectives	2.211.655,13	
C) Total des dépenses effectives	2.166.040,90 =====	
Différence avec l'exercice 2020		<u>45.614,23</u>
D) Total du fonds de caisse à la clôture de l'exercice 2020		<u>378.137,48</u>

**FONDS DE ROULEMENT
EXERCICE FINANCIER 2020**

(en euros)

	Au 31.12.2019	VARIATIONS		Au 31.12.2020
		Augmentations	Diminutions	
Somme disponible au 31.12.2019	368.931,03			
Intérêts sur le compte n. 70847 (Chap. 13 - art. 4)				
Somme allouée dans le budget pour l'exercice 2020			357,09	
Total des variations	368.931,03 =====	=====	357,09 =====	
Somme disponible au 31.12.2020				368.573,94 =====